Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 39 (2012)
Heft: 151

Nachruf: Hommâdzo à François Lambelet
Autor: Chaubert, Jean-Louis

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

HOMMÂDZO À FRANÇOIS LAMBELET

Djan-Luvi - Jean-Louis Chaubert, Puidoux (VD)

Hommâdzo à on gran patoisant, M. François LAMBELET

Noûtr' ami Fanfouè no z'a quittâ treinquillameint dein s'n'otto de La Nachonnaz, prî dâo Lé de Brè; vegnâi de fîtâ s'n'eintrâïe dein sa 92 me annâïe, aprî onna vià bin reimplyâïe. No l'ein accompagnî tant qu'à sa derrâire demâora lo 11 de djanvié passâ.

L'avâi reprâi et atsetâ lo domâino agricolo esploitâ per son pére Djan, et per on dû besognâodzo, l'a meilliorâ por lo rebetâ à son fe Djan-Fanfouè quand l'âdzo l'îre quie.

Mâ, Fanfouè Lambelet, hommo de dèvouâmein, a participâ activâmeint à la vià de sociétâ de sa coumoûna : la sociétâ de dzouvenisse, d'aboo, pu la corala, lè sociétâ de fretâire et d'agricultoura, einfin tsî lè pompié yu l'a aveintâ lo grado de premî-lutenien. Artilieu su lo militéro, l'îre restâ fidélo meimbro de la sociétâ vaudoise d'artilerî. Et ein bon «citoyen», s'è eingadzî dein la politica de Pouèdâo ein eintreient âo Consè commoûnâ que l'a présidâ.

Ein mé de tot cein, s'è aqueveintâ coo z'et âma dein lo domâine dâo patois vaudois à quoui l'a balyî 'nna grantâ pâ de son savâi. Teneint noûtron vilyo leingâdzo de son pére, l'a perfec-

Hommage à un grand patoisant, M. François LAMBELET

François Lambelet nous a quittés tranquillement à son domicile de La Nachonnaz, près du Lac de Bret; il venait de fêter son entrée dans sa 92e année, après une vie bien remplie. Une grande foule d'amis et de connaissances l'a accompagné jusqu'à sa dernière demeure, le 11 janvier écoulé.

Il avait repris et acheté le domaine agricole exploité par son père Jean, et par un dur labeur, l'avait fait prospérer pour le remettre à son fils Jean-François l'âge venu.

Mais François Lambelet, homme de dévouement, a participé activement à la vie sociale de sa commune : la société de Jeunesse, d'abord, puis la chorale, les sociétés de laiterie et d'agriculture, enfin chez les pompiers où il a atteint le grade de premier-lieutenant. Artilleur au service militaire, il était resté fidèle membre de la Société vaudoise d'artillerie. Et en bon citoyen, il s'est engagé dans la vie politique de Puidoux en entrant au Conseil communal qu'il a présidé.

En plus de tout cela, il s'est investi corps et âme dans le domaine du patois vaudois, auquel il a voué une grande partie de ses compétences. Tenant notre vieux langage de son

chounâ por finî per l'ècrire. No laisse on moui de papâi, conto et histoire à propoû dâi quin l'a reimportâ bin dâi premî prix dein lè concoû : clliosique de l'Associachon vaudoise d'ai z'Ami dâo patois ein gagneint la mèdaille dâo concoû Kissling, pu clliâo de la Fédérachon romande et interrégionala dâi patoisan que lâi ant valyu de reçâidre la pllie hiauta distincchon ein la matâire, clliasique de «Manteniâo dâi patois francoproveinço».

L'a présidâ l'Amicala dâi patoisan de Savegny, Forî & Einveron peindeint quienz'an et ein recougnesseince, l'a ètâ nommâ présideint d'honneu. Avoué 'nna rassoveneince destrà, fasâi lo plliésî de trétî dein lè tenâblyè de patoisan, ein réciteint, sein quequelyî dâi ballè poésî ein patois. Avoué son savâi et sè cougnesseince, l'a ètâ rîdo utilo dein la Coumechon dâo Dicchounéro dâo Patois Vaudois.

Mâ, cllia vià bin reimplyâïe, n'a pu l'accomplî qu'avoué l'aide et l'amoû de sa brâv' èpâosa Djuliette, à la quinna no reindein on zonneint hommâdzo. A li, à sè z'einfeint, petit-z'einfeint et revire-petit-z'einfeint, no fasein pâ de tota noûtra acheintenâïe, lâo souhitein corâdzo dein clliâo z'hâorè de separachon et de dèlâo, avoué noûtra prèvonda sympathî.

père, il l'a perfectionné pour finir par l'écrire. Il nous laisse de nombreux textes, contes et histoires pour lesquels il a remporté plusieurs premiers prix dans les concours; ceux de l'Association vaudoise des Amis du patois en obtenant la médaille du concours «Kissling», puis ceux de la Fédération romande et interrégionale des patoisants qui lui ont valu de recevoir la plus haute distinction en la matière, celle de «Mainteneur des patois francoprovençaux».

Il a présidé l'Amicale des patoisants de Savigny, Forel et Environs pendant quinze ans, en reconnaissance de quoi il a été nommé président d'honneur. Doté d'une mémoire extraordinaire, il agrémentait chacune des réunions de patoisants en récitant, sans crocher, de belles poésies en patois. Avec son savoir et ses compétences, il a été d'une grande utilité dans la Commission du Dictionnaire du Patois Vaudois.

Mais cette vie bien remplie, il n'a pu la réaliser qu'avec la complicité et l'amour de sa brave épouse Juliette, à laquelle nous rendons aussi un vibrant hommage. A elle, à ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, nous faisons part de toute notre affection, de nos vœux de courage en ces heures douloureuses de séparation, avec notre profonde sympathie.